

Mitunterzeichner – Cosignataires: Blatter, Bonny, Bühler, Bürgi, Hildbrand, Nussbaumer, Schnider, Widrig (8)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
Der Postulant verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 31. August 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 31 août 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Präsident: Die Herren Longet und Herczog bekämpfen das Postulat Portmann. Ich beantrage Ihnen, die Diskussion über dieses Geschäft zu verschieben. – Sie sind mit dieser Verschiebung einverstanden.

Verschoben – Renvoyé

88.474

Postulat Savary-Waadt
Unterstützung des ländlichen Tourismus
Postulat Savary-Vaud
Aide au tourisme rural

Wortlaut des Postulates vom 14. Juni 1988

Der Bundesrat wird ersucht, bei der Revision des Bundesgesetzes über Investitionskredite und Betriebshilfe in der Landwirtschaft die Bedürfnisse des ländlichen Tourismus zu berücksichtigen und durch Hilfen oder Kredite die Schaffung touristischer Beherbergungsmöglichkeiten auf Bauernhöfen (gîtes ruraux) zu ermöglichen.

Texte du postulat du 14 juin 1988

Le Conseil fédéral est prié, lors de la révision de la loi fédérale sur les crédits d'investissement dans l'agriculture et l'aide aux exploitations paysannes (LCI), de tenir compte des besoins du tourisme rural et de permettre, par des aides ou des crédits, la transformation ou la construction de gîtes ruraux.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Berger, Bonvin, Cevey, Etique, Martin Jacques, Massy, Perey, Philipona, Pidoux, Rohrbasser, Savary-Fribourg, Theubet, Wanner (13)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Le milieu rural peut procurer aux citadins le calme, la tranquillité, le contact avec la nature et des échanges avec la population paysanne. Il semble être le garant d'un équilibre personnel et familial compromis par les excès de la vie urbaine.

A l'inverse, les vacanciers, par leur présence, sont susceptibles d'apporter aux populations rurales une autre vision de la société et une ouverture culturelle.

Economiquement, le développement du tourisme rural assure dans une certaine mesure la rentabilité de l'infrastructure des régions campagnardes.

Il procure aux propriétaires de ces régions une activité et, par conséquent, un revenu complémentaire.

Pour toutes ces raisons, les vacances à la campagne doivent être encouragées.

Aujourd'hui, la demande pour des séjours à la campagne est très forte. Plus de 2000 demandes sont parvenues à la fédération du tourisme rural à Payerne. Celle-ci n'a pu en honorer que 170.

Les agriculteurs sont intéressés par ce genre de tourisme mais renoncent, faute de moyens, à aménager ou à cons-

truire des gîtes ruraux. (Appartement meublé situé sur l'exploitation). Des crédits d'investissement sont donc indispensables pour développer l'offre et, par là, encourager le tourisme rural.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 14. September 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 septembre 1988

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Ueberwiesen – Transmis

88.479

Postulat Carobbio
Beamtenrecht. Berechnung des Ortszuschlages
Postulato Carobbio
Legge sui funzionari. Criteri di calcolo
per le indennità di residenza
Postulat Carobbio
Statut des fonctionnaires. Mode de calcul
de l'indemnité de résidence

Wortlaut des Postulates vom 15. Juni 1988

Für die Berechnung der Ortszuschläge, die das Beamtenengesetz vorsieht, werden die Dienstorte für Zeiträume von je fünf Jahren in Zuschlagsstufen eingereiht. Da demnächst ein solcher Zeitraum zu Ende geht, ersuchen wir den Bundesrat, inskünftig bei der Festlegung der Kriterien für die Einreihung der Dienstorte in die Zuschlagsstufe auch den Konsumentenpreisindex zu berücksichtigen, den das Bundesamt für Statistik auf lokaler Basis berechnet.

Testo del postulato del 15 giugno 1988

Considerato che sta per giungere a scadenza il periodo di classificazione delle località nelle zone di residenza per il versamento delle rispettive indennità previste dalla legge sui funzionari i sottoscritti chiedono al Consiglio federale di tener conto, in futuro, nella definizione dei criteri per l'attribuzione delle località alle zone in questione anche dell'indice dei prezzi al consumo calcolato dall'Ufficio Federale di statistica su base locale.

Texte du postulat du 15 juin 1988

La loi sur le statut des fonctionnaires règle le calcul des indemnités de résidence. Les localités sont classées périodiquement dans les zones d'indemnités de résidence. La présente période de classement arrivant bientôt à échéance, les soussignés demandent au Conseil fédéral de tenir également compte, à l'avenir, dans la définition des critères à appliquer pour le classement des localités, des indices régionaux des prix à la consommation calculés par l'Office fédéral de la statistique.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Aguet, Baggi, Béguelin, Bodenmann, Borel, Braunschweig, Brügger, Cavadini, Cotti, Danuser, Hafner Ursula, Hubacher, Jeanprêtre, Ledergerber, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Meizoz, Neukomm, Pini, Rechsteiner, Salvioni, Stappung, Zbinden Hans, Ziegler, Züger (26)

Schriftliche Begründung

Motivazione scritta – Développement par écrit

La legge sui funzionari all'articolo 37 assegna ai dipendenti federali delle indennità di residenza. Le stesse dipendono dalle zone in cui sono considerate le località di residenza del dipendente. L'ordinanza di applicazione della legge sui funzionari prevede 11 zone (da 0 a 10) e stabilisce la zona che

vale per le varie località sulla base di punteggi che tengono conto della grandezza del luogo (numero degli abitanti), degli affitti, delle imposte, nonché di altri correttivi. In genere si tratta di criteri di carattere generale che non tengono sufficientemente conto delle specificità regionali. Così ad esempio dati recenti hanno dimostrato che Bellinzona, località di residenza di numerosi funzionari federali, è una delle città più care della Svizzera. Questa è una delle conseguenze in particolare dell'esplosione dei costi degli affitti, dovuto a fenomeni speculativi come le disdette, le disdette ristrutturazioni. Fenomeno, quello del caro-affitto che investe del resto tutto il Ticino.

Ora in base alle ultime classificazioni in materia di indennità di residenza Lugano è classificata in zona 9, Locarno in zona 7 e Bellinzona in zona 5.

Simili classificazioni non rispondono più alla reale situazione in cui vengono a trovarsi i dipendenti federali residenti in quelle località in seguito al vertiginoso aumento, in particolare degli affitti.

Ciò è in parte dovuto al fatto che i criteri di determinazione delle zone non sembrano tener conto in modo sufficiente delle situazioni regionali particolari.

Ciò potrebbe essere possibile se fra i criteri di calcolo venisse in futuro anche considerato l'indice dei prezzi al consumo calcolato dall'Ufficio Federale di statistica su base locale. Un indice che senza essere una indicazione di valore assoluto illustra pur sempre la reale evoluzione del costo della vita a livello locale e regionale.

Visto che il periodo di classificazione delle zone di residenza sta per giungere a scadenza si chiede di includere nei criteri di determinazione delle zone anche il suddetto indice calcolato su base locale.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 31. August 1988

Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 31 agosto 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 31 août 1988

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

88.483

Postulat Aubry

Aufhebung gefährlicher Bahnübergänge im Berner Jura

Suppression de passages à niveau dangereux dans le Jura bernois

Wortlaut des Postulates vom 16. Juni 1988

Der Bundesrat wird gebeten, das Verfahren zur Aufhebung der vier Bahnübergänge im Amtsbezirk Courtelary zu beschleunigen.

Texte du postulat du 16 juin 1988

Le Conseil fédéral est prié d'accélérer la procédure de suppression des quatre passages à niveau du district de Courtelary.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Berger, Bundi, Cevey, Coutau, Daepf, Déglise, Diener, Etique, Fréy Claude, Fréy Walter, Friderici, Graf, Grassi, Gros, Guinand, Hari, Jeanne-Net, Kohler, Leuba, Loeb, Martin Jacques, Martin Paul-René, Massy, Mühlmann, Neuenschwander, Ott, Paccolat, Petit-pierre, Philipona, Portmann, Rohrbasser, Sager, Savary-Vaud, Schmidhalter, Schwab, Theubet, Wyss Paul, Zölch

(38)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Il existe quatre passages à niveau sur la ligne CFF Sonceboz-Renan qui sont extrêmement dangereux et qui ralentissent considérablement la circulation routière. Le projet de suppression est à l'étude auprès d'un bureau technique de St-Imier, mais il semble qu'un remaniement parcellaire des communes de Renan et de Sonvilier freine cette suppression.

Les voies de communication dans le district de Courtelary, entre Sonceboz et La Ferrière, mériteraient d'être rapidement améliorées si cette région, dont l'économie est gravement menacée, veut attirer des investisseurs et de nouvelles entreprises.

La suppression rapide des passages à niveau susmentionnés pourrait grandement contribuer à revaloriser la région grâce à un trafic rendu plus fluide et moins dangereux. Trois passages à niveau sont en effet équipés de croix de Saint-André.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 24. August 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 24 août 1988

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Ueberwiesen – Transmis

88.490

Postulat Allenspach

Gewährleistung kantonaler Verfassungen

Garantie des constitutions cantonales

Wortlaut des Postulates vom 20. Juni 1988

Der Bundesrat wird ersucht, dem Nationalrat einen Bericht über die Praxis und die Probleme der Gewährleistung der kantonalen Verfassungen durch den Bund zu erstatten und allfällige Vorschläge zu unterbreiten, damit keine Kantonsregierung durch ihre kantonale Verfassung verpflichtet werden kann, Werke von überkantonaler und nationaler Bedeutung in ihrem Kantonsgebiet zu verhindern.

Texte du postulat du 20 juin 1988

Le Conseil fédéral est prié de soumettre au Conseil national un rapport sur la pratique suivie et les problèmes posés en matière de garantie des constitutions cantonales par la Confédération, et de présenter des propositions visant à empêcher qu'un gouvernement cantonal puisse être contraint par la constitution de son canton d'interdire sur le territoire de celui-ci la réalisation d'ouvrages d'importance supracantonale ou nationale.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aliesch, Bonny, Bremi, Cincera, Eppenberger Susi, Fischer-Seengen, Fréy Walter, Giger, Graf, Humbel, Loeb, Loretan, Mauch Rolf, Müller-Meilen, Neuenschwander, Sager, Schüle, Schwab, Spälti, Spoerry, Stucky, Wanner, Wellauer, Wyss Paul, Zwingli (25)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Postulant verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 7. September 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 7 septembre 1988

Mit den entsprechenden Botschaften des Bundesrats (insbesondere BBI 1988 I 249 und 1985 II 1157) ist das Postulat faktisch teilweise erfüllt. Die grundsätzliche Ueberprüfung

Postulat Carobbio Beamtenrecht. Berechnung des Ortszuschlages

Postulat Carobbio Statut des fonctionnaires. Mode de calcul de l'indemnité de résidence

Postulato Carobbio Legge sui funzionari. Criteri di calcolo per le indennità di residenza

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.479
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1486-1487
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 747

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.